

# Ditec BATKH

IP1899 • 2015-05-13

Istruzioni d'uso kit batterie.  
 Battery kit operating instructions.  
 Mode d'emploi du jeu de batteries.  
 Montageanleitung für Batteriesatz.  
 Instrucciones de uso kit baterías.  
 Instruções de uso do kit de baterias.

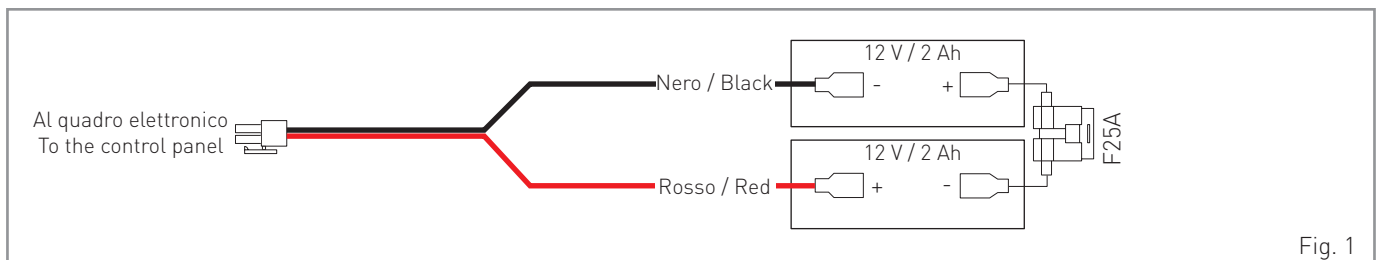


Fig. 1

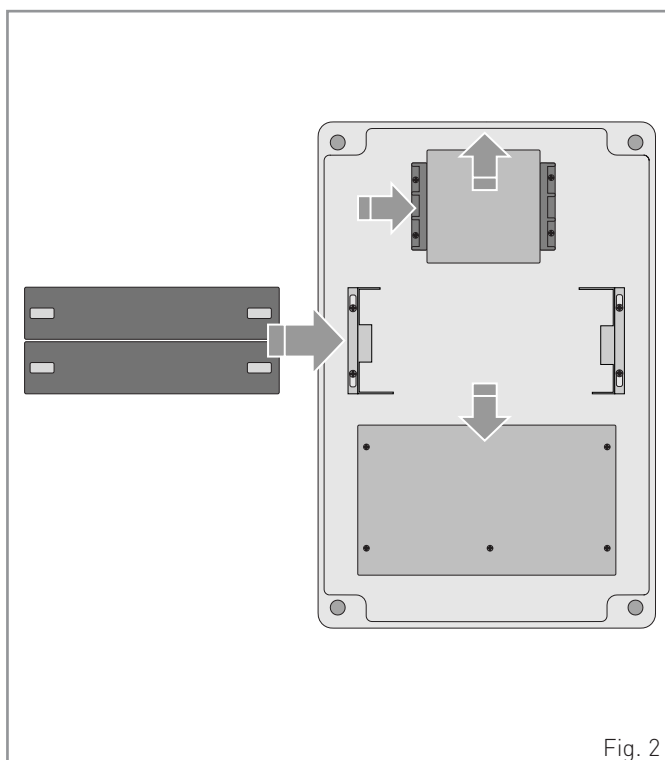


Fig. 2

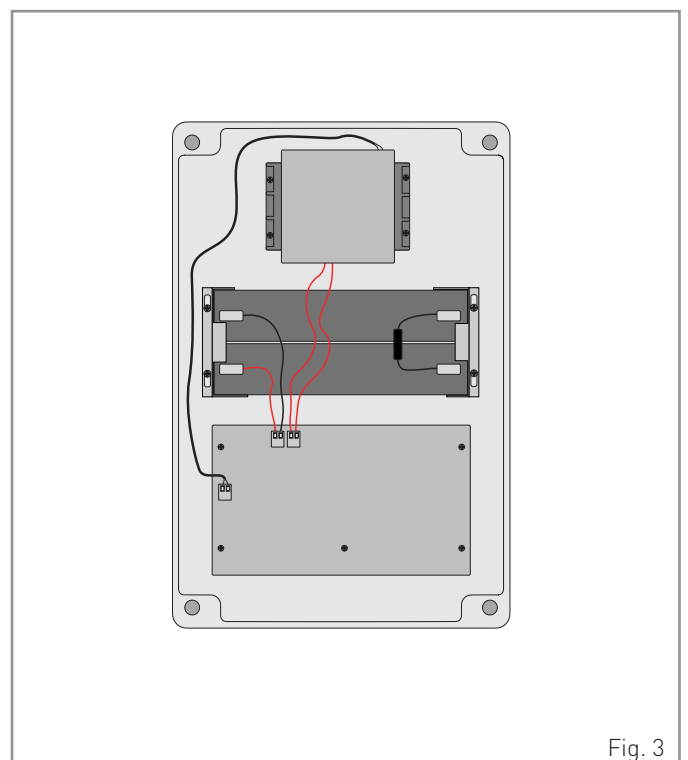




Fig. 3




**Entrematic Group AB**  
 Lodjursgatan 10  
 SE-261 44, Landskrona  
 Sweden  
[www.ditecentrematic.com](http://www.ditecentrematic.com)

- ITALIANO**  L'installazione del kit batterie, permette all'automazione di proseguire il suo funzionamento anche in mancanza di alimentazione di rete.
- Inserire le batterie all'interno del quadro elettronico VIVAH come indicato in fig. 2 e 3:
  - spostare il trasformatore verso la parte superiore;
  - spostare la scheda elettronica verso la parte inferiore;
  - inserire le batterie tra il trasformatore e la scheda elettronica e fissare le relative staffe;
  - effettuare i collegamenti elettrici come indicato in fig. 1.
  - Collegare la rete e le batterie all'automazione almeno 30 minuti prima di avviare l'impianto, per permettere la carica delle batterie.
  - Verificare che togliendo l'alimentazione di rete, l'automazione funzioni correttamente mediante le batterie.


Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di Entrematic Group AB. Sebbene i contenuti di questa pubblicazione siano stati redatti con la massima cura, Entrematic Group AB non può assumersi alcuna responsabilità per danni causati da eventuali errori o omissioni in questa pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di Entrematic Group AB.

-  The installation of the battery kit allows the automation to continue working even when the power supply fails.
- Insert the batteries in the VIVAH control panel, as shown in figs. 2 and 3:
  - move the transformer towards the upper part;
  - move the electronic card towards the lower part;
  - insert the batteries between the transformer and the electronic card, and fix the relative brackets;
  - make the electrical connections, as shown in fig. 1.
  - connect the power supply and the batteries to the automation at least 30 minutes before starting up the system, in order to charge the batteries.
  - check that, when the power supply is eliminated, the automation works correctly via the batteries.


All the rights concerning this material are the exclusive property of Entrematic Group AB. Although the contents of this publication have been drawn up with the greatest care, Entrematic Group AB cannot be held responsible in any way for any damage caused by mistakes or omissions in this publication. We reserve the right to make changes without prior notice. Copying, scanning and changing in any way are expressly forbidden unless authorised in writing by Entrematic Group AB.

- FRANÇAIS**  L'installation du kit batteries, permet à l'automatisme de continuer à fonctionner même si l'alimentation de réseau est coupée.
- Insérer les batteries à l'intérieur du tableau électronique VIVAH en suivant les instructions de la fig. 2 et 3:
  - déplacer le transformateur vers le haut;
  - déplacer la carte électronique vers le bas;
  - insérer les batteries entre le transformateur et la carte électronique et fixer les brides correspondantes;
  - effectuer les raccordements électriques en suivant les indications de la fig. 1.
  - Connecter le réseau et les batteries au moins 30 minutes avant de faire partir l'installation, pour que les batteries puissent se charger.
  - Contrôler si lorsque l'alimentation de réseau est coupée, l'automatisme fonctionne correctement grâce aux batteries.


Tous les droits relatifs à ce matériel sont la propriété exclusive d'Entrematic Group AB. Bien que les contenus de cette publication aient été rédigés avec le plus grand soin, Entrematic Group AB ne saurait être tenue responsable en cas de dommages dérivant d'erreurs ou d'omissions éventuelles. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications éventuelles sans préavis. Toute copie, reproduction, retouche ou modification est expressément interdite sans l'accord écrit préalable d'Entrematic Group AB.

-  Die Installation des Akkusatzes ermöglicht es dem Antrieb, seinen Betrieb auch bei einem Ausfall der Netzstromversorgung fortzusetzen.
- Fügen Sie die Akkus gemäß den Angaben in Abb. 2 und 3 in den Schaltkreis VIVAH ein:
  - Verschieben Sie den Transformator nach oben;
  - Verschieben Sie die Schaltplatine nach unten;
  - Fügen Sie die Akkus zwischen dem Transformator und der Schaltplatine ein und befestigen Sie die entsprechenden Halterungen;
  - Stellen Sie die elektrischen Anschlüsse gemäß den Angaben in Abb. 1 her.
  - Schließen Sie das Stromnetz und die Akkus mindestens 30 Minuten vor dem Start der Anlage an den Antrieb an, so dass die Akkus aufgeladen werden können.
  - Prüfen Sie, ob der Antrieb beim Unterbrechung der Netzstromversorgung korrekt mittels der Akkus arbeitet.

Alle Rechte an diesem Material sind ausschließliches Eigentum von Entrematic Group AB. Obwohl der Inhalt dieser Publikation mit größter Sorgfalt erstellt wurde, kann Entrematic Group AB keinerlei Haftung für Schäden übernehmen, die durch mögliche Fehler oder Auslassungen in dieser Publikation verursacht wurden. Wir behalten uns das Recht vor, bei Bedarf Änderungen ohne jegliche Vorankündigung vorzunehmen. Kopien, Scannen, Überarbeitungen oder Änderungen sind ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Entrematic Group AB nicht erlaubt.

- ESPAÑOL**  La instalación del kit baterías permite que el automatismo siga en funcionamiento incluso en ausencia de alimentación de red.
- Introduzca las baterías dentro del cuadro electrónico VIVAH como indican las figs. 2 y 3:
  - desplace el transformador hacia la parte superior;
  - desplace la tarjeta electrónica hacia la parte inferior;
  - introduzca las baterías entre el transformador y la tarjeta electrónica y fije las bridas correspondientes;
  - realice las conexiones eléctricas como indica la fig. 1.
  - conecte la red y las baterías al automatismo al menos 30 minutos antes de encender la instalación para permitir así la carga de las baterías.
  - controle que, quitando la alimentación de red, el automatismo funcione correctamente mediante las baterías.

Todos los derechos relativos a este material son propiedad exclusiva de Entrematic Group AB. Aunque los contenidos de esta publicación se hayan redactado con la máxima atención, Entrematic Group AB no puede asumir ninguna responsabilidad por daños causados por eventuales errores u omisiones en esta publicación. Nos reservamos el derecho de aportar eventuales modificaciones sin previo aviso. Las copias, los escaneos, los retoques o las modificaciones están expresamente prohibidos sin el consentimiento previo por escrito de Entrematic Group AB.

-  A instalação do kit baterias, permite à automação de continuar a funcionar, mesmo em ausência de alimentação de rede.
- Inserir as baterias ao interno do quadro electrónico VIVAH conforme indicado na fig. 2 e 3:
  - deslocar o transformador para a parte superior;
  - deslocar a placa electrónica para a parte inferior;
  - inserir as baterias entre o transformador e a placa electrónica e fixar as relativas hastes;
  - efectuar as ligações eléctricas conforme indicado na fig. 1.
  - ligar a rede e as baterias à automação ao menos 30 minutos antes de apetrechar a instalação, para permitir o carregamento das baterias.
  - verificar que, desligando a alimentação de rede, a automação funcione correctamente mediante as baterias.

Todos os direitos relativos a este material são de propriedade exclusiva da Entrematic Group AB. Embora os conteúdos dessa publicação foram compilados com o maior cuidado, Entrematic Group AB não pode assumir qualquer responsabilidade por danos causados por eventuais erros ou omissões nessa publicação. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio. Cópias, digitalizações, alterações ou modificações são expressamente proibidas sem o consentimento prévio por escrito da Entrematic Group AB.